**CONTRAT**

**ENTRE**

**[*NOM DE L’AGENCE D’EXÉCUTION*]**

**[*NOM DU PAYS BÉNÉFICIAIRE*]**

**ET**

**[*NOM DU FOURNISSEUR*]**

**JAPON**

**POUR**

**[*NOM DU PROJET*]**

|  |
| --- |
| **CONVENTION DU CONTRAT** |

Le présent Contrat a été conclu le *[\*\*]* (jour) *[\*\*\*\*\*\*]* (mois) *[20\*\*]* (année) entre *[nom de l’agence d’exécution],* *[nom officiel du pays bénéficiaire]* (ci-après dénommé(e) « l’Acheteur ») et *[nom du Fournisseur]* (ci-après dénommé(e) le « Fournisseur»),

*[Dans le cas d’un Groupement 共同企業体（JV）の場合]*

Le Contrat a été conclu le *[\*\** *]* (jour) *[\*\*\*\*\*\*] (mois) [20\*\*]* entre *[nom de l’agence d’exécution], [nom officiel du pays bénéficiaire]* (ci-après dénommé(e) « l’Acheteur») et *[nom du Groupement/Consortium]* (ci-après dénommé(e) le «Fournisseur »), composé(e) des entités suivantes, à savoir, *[nom du Membre Chef]* (ci-après dénommé(e) le « Leader ») et *[nom des membres],*

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Attendu que l’Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après dénommée la « JICA ») accorde un don au Gouvernement du/de la/des *[nom du pays bénéficiaire]* sur la base de l’Accord de Don (ci-après dénommé l’« A/D ») signé le *[\*\** *]* *[\*\*\*\*\*\*] [20\*\*]* entre le Gouvernement du/de la/des *[nom du pays bénéficiaire]* et la JICA concernant[*nom du projet décrit dans l’A/D*](ci-après dénommé le « Projet ») ;

Attendu que, l’Acheteur , en tant qu’autorité compétente pour le Projet, souhaite que le Projet doive être exécuté par le Fournisseur, et a accepté une offre du Fournisseur pour l’exécution et l’achèvement de ces travaux pour le Projet et le redressement de tout défaut desdits travaux,

En considération des conventions mutuelles ci-dessous, l’Acheteur et le Fournisseur sont convenus de ce qui suit : et

1. Dans la Convention du Contrat, les mots et expressions doivent avoir la même signification que celle qui leur est respectivement donnée dans les Documents Contractuels auxquels ils font référence.

2. La Convention du Contrat et les documents suivants doivent être considérés comme composant, et comme étant à lire et à interpréter en tant que partie du Contrat. La Convention du Contrat doit prévaloir sur tous les autres documents du Contrat.

1. la Lettre de Soumission
2. les Conditions Particulières - Section A (Données Contractuelles, y compris le Calendrier de Paiement)
3. les Conditions Particulières - Section B (Dispositions Spécifiques)
4. les Conditions Générales
5. les Spécifications
6. les Plans*[si pas applicable, effacer cette clause](図面がない場合は削除)*
7. la Reconnaissance du respect des Directives de l’Approvisionnement pour la Coopération Financière Non Remboursable du Japon (Type I).

3. En considération des paiements à faire de l’Acheteur au Fournisseur tel que spécifié dans la Convention du Contrat, le Fournisseur s’engage auprès de l’Acheteur à exécuter les travaux pour le Projet et à redresser les défauts desdits travaux en se conformant pleinement aux dispositions du Contrat.

4. L’Acheteur s’engage ici à payer au Fournisseur, pour l’exécution et l’achèvement des travaux du Projet et le redressement des défauts desdits travaux, le Prix Contractuel ou autre somme éventuellement payable conformément aux dispositions du Contrat aux moments et de la manière définis par le Contrat.

En foi de quoi, les Parties contractantes ont consenti à la passation de la Convention du Contrat, à la date de signature mentionnée ci-dessus, en leurs noms respectifs, en deux (2) exemplaires, chaque Partie en retenant un (1) exemplaire.

L’Acheteur Le Fournisseur

**[*Signature*] [*Signature*]**

[*Nom du (de la) signataire*] [*Nom du (de la) signataire*]

[*Qualité du (de la) signataire*] [*Qualité du (de la) signataire*]

[*Nom de l’agence d’exécution*] [*Nom du Fournisseur* ]

[*Nom du pay*s *de l’Acheteur* ]